

Frauenfeld, November 2009 / Frauenfeld, novembre 2009

An alle Lizenzgesuchsteller 2010

Liebe Sportler

Anbei erhalten Sie das FUN-Sport-Lizenzgesuch 2010.

Wir freuen uns wenn sie ihrem geliebten Sport auch im Jahr 2010 wieder ausüben und die speziell für Hobby-Sportler konzipierte FUN-Sport-Lizenz lösen.

Bitte beachten Sie dass die FUN-Sport-Lizenz **nicht** für die Schweizermeisterschaften oder CUP's gültig ist.

Nach Erhalt Ihres Lizenzgesuches bekommen Sie eine Rechnung für die FUN-Sport Lizenz. Sie erhalten die Lizenz erst ca. 1 Woche nach Zahlungseingang.

Zudem haben Sie die Möglichkeit einer zusätzlichen Taggeldversicherung mit unserem Partner Zürich Versicherung. Sie haben mit dieser Zusatzversicherung die Möglichkeit ihren Lohnausfall durch die Kürzungen der Unfallversicherung abzudecken.

➔ Für weitere Informationen über die Konditionen, Versicherungen, Leistungsanforderungen und die Preise besuchen Sie bitte unsere Homepage www.swissmoto.org unter der Rubrik Lizenzen.

Wir wünschen Ihnen eine erfolgreiche Saison 2010 und verbleiben

mit sportlichen Grüssen

FMS Sport

A tous les demandeurs de licences 2010

Chers sportifs

Vous recevez en annexe la demande de licence Sport Fun 2010.

Nous nous réjouissons si vous pratiquez à nouveau votre sport favori en 2010 et demandez la licence spécialement conçue pour le Sport Fun.

*Veillez prendre note que la licence Sport Fun **n'est pas valable** pour les championnats suisses ou les coupes.*

Après réception de votre demande de licence, vous recevrez la facture pour la licence Sport Fun. Cette licence vous sera envoyée env. 1 semaine après votre paiement.

De plus vous avez la possibilité de conclure une assurance accident « indemnité journalière » avec notre partenaire Assurance Zürich. Cette assurance supplémentaire vous permet de couvrir votre perte de gain par la réduction de l'assurance accident.

➔ *Pour des informations supplémentaires concernant les conditions, assurances, exigences de prestations et les prix, nous vous conseillons de consulter notre site internet www.swissmoto.org, sous la rubrique licences*

Nous vous souhaitons une saison 2010 pleine de succès.

Salutations sportives

FMS Sport

FMS Sport, Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld

FUN SPORT LIZENZ 2010		/		LICENCE FUN SPORT 2010	
Name /Vorname Nom/Prénom			Geburtsdatum Date de naiss.		
Strasse/Nr. Rue /N°			Nationalität Nationalité		
PLZ N° postal	Ort Lieu	Tel Tél			
E-Mail			Natel		
Unfallversicherung und Krankenkasse Assurance accident et caisse maladie					
Kontaktperson im Falle eines Notfalls, Name und Tel Personne de contact en cas d'urgence, Nom et tél					
Moto Motorrad					
Mitglied des Moto-Clubs Membre du Moto-Club					
FMS Mitglied Membre FMS		Nicht FMS Mitglied Non membre FMS		Nicht FMS Mitglied Junior bis 18J. Non membre FMS Junior jusqu'à 18ans	
CHF 100.00 <input type="checkbox"/>		CHF 175.00 <input type="checkbox"/>		CHF 115.00 <input type="checkbox"/>	

<p>Durch die Teilnahme an den Veranstaltungen erklärt der Lizenzierte, in seinem Namen und demjenigen seiner Erben, darauf zu verzichten, gegen die Verantwortlichen der FMS, die Kommissäre sowie die Veranstalter und Funktionäre der Rennen, gerichtlich vorzugehen. Jede Begleitperson oder jeder Helfer übernimmt die gleichen Verpflichtungen. Die Teilnahme an einer Veranstaltung geschieht auf eigene Gefahr, was Unfälle betrifft (Tod, Materialschaden, Diebstahl, Brand usw.). Unfälle, welche den Offiziellen geschehen könnten, müssen durch die Versicherung des Veranstalters gedeckt sein.</p> <p>Ich bestätige, dass keine Gründe bestehen, die mir die Ausübung des Motorradsportes verbieten. Ich anerkenne die FMS-Reglemente.</p> <p>Ich anerkenne die besonderen Bedingung der Rückseite/zweite Seite.</p> <p>Datum: _____</p> <p>Unterschrift:</p> <p>Für Minderjährige: Unterschrift der Eltern oder des Vormundes:</p>	<p>En participant aux manifestations, le licencié accepte en son nom et au nom de ses héritiers à renoncer à poursuivre ou à rendre responsable la FMS, les commissaires ainsi que les organisateurs ou les fonctionnaires des courses. Toute personne accompagnant ou travaillant pour le coureur prend tacitement les mêmes engagements.</p> <p>Les coureurs participent à la compétition à leurs risques et périls en ce qui concerne les accidents (décès, dégâts matériel, vols, incendies, etc.) pouvant leur survenir. Les accidents pouvant survenir aux officiels doivent être couverts par l'assurance de l'organisateur.</p> <p>Je confirme qu'il n'existe aucun facteur m'interdisant de pratiquer le sport motocycliste. J'accepte les règlements FMS.</p> <p>Je reconnais les conditions spécifiques mentionnées au verso/deuxième page.</p> <p>Date: _____</p> <p>Signature:</p> <p>Pour les mineurs: Signature des parents ou du représentant légal:</p>
---	---

Unfall-Versicherungs-Deckung: Invalidität/Invalidité (100%): 80'000.-
Prestations d'assurances-accidents: Todesfall/Décès: 20'000.-



DIE LIZENZVERSICHERUNG DER FMS



Aufgrund verschiedener Unklarheiten möchten wir Ihnen folgende Präzisierungen zur Versicherungsdeckung abgeben.

- a) die Zusatzversicherung „Kollektive Taggeld-Unfallversicherung“ kann nur von Piloten abgeschlossen werden, welche eine FMS – Jahreslizenz oder FUN Sport Lizenz lösen. Andere Piloten können von diesem Angebot keinen Gebrauch machen.
- b) Die in der FMS-Lizenz inbegriffene Versicherung betreffend Invaliditäts- und Todesfallkapital erbringt nur Leistungen, falls der Unfall auf einer von der FMS homologierten Strecke und/oder von der FMS bewilligten Veranstaltung stattfindet. Die Versicherung gilt auch bei Nichtlizenzierter Veranstaltungen, sofern diese von FMS-Clubs (entsprechende FMS-Club Nr. ist wichtig) organisiert werden.

Keine Deckung besteht bei „wilden“ Veranstaltungen!

- c) Die freiwillige Taggeldversicherung der Zürichversicherung (SUVA = kürzt Ihre Leistungen) gilt auch bei Privat-Trainings auf geschlossenen Rundstrecken und/oder Motocross-Pisten, gemäss schriftlichem Rapport des Streckenverantwortlichen (bzw. Betreiber) sowie dem Rapport des entsprechenden und offiziellen Rettungsdienstes (Arzt oder Spital).
- d) Definition geschlossene Trainingspiste:
Siehe punkt c.

! Wir empfehlen den Piloten, sich VOR den jeweiligen Trainings zu erkundigen, ob eine offizielle *Bewilligung der Trainingsstrecke vorhanden ist.

*Kommunale - oder Kantonale Bewilligung! (Betreiberhaftpflicht gegenüber dritten wie z.B. Betreuer und andere).

- ⇒ **Diese Leistungen betreffen nur die Inhaber mit Jahreslizenz.
Ein - Veranstaltungslizenzen (Tageslizenzen) beginnen mit dem ersten Training am Renntag und enden mit dem offiziellen Rennende!**

L'ASSURANCE DE LA LICENCE FMS

Sur la base de différentes ambiguïtés, nous souhaitons vous apporter les précisions suivantes au sujet de la couverture d'assurance.

- a) L'assurance complémentaire « assurance collective perte de gain » ne peut seulement être contractée par les pilotes qui retirent une licence FMS ou FUN Sport à l'année. Les autres pilotes ne peuvent pas profiter de cette offre.
- b) L'assurance comprise dans la licence FMS concernant un capital en cas d'invalidité ou de décès ne couvrira son titulaire que si l'accident se produit sur une piste homologuée par la FMS et/ou d'une manifestation autorisée par la FMS. L'assurance est également valable lors de manifestations pour non licenciés pour autant que ces dernières soient organisées par des clubs FMS (N° de club FMS est important)

Aucune couverture n'est octroyée lors de manifestation dites „sauvages“!

- c) L'assurance perte de gain complémentaire de la Zürich (SUVA = réduction de prestation) est également valable lors d'essai privé sur des circuits et/ou pistes de motocross fermés, sur rapport écrit du responsable de piste (respectivement de l'exploitant) ainsi que du rapport du service officiel de secours/sanitaire (médecin ou hôpital).
- d) Définition d'une piste d'entraînement fermée:
Voir point c.

! Nous recommandons aux pilotes de se renseigner AVANT les entraînements si une *autorisation de la piste d'entraînement existe.

*Autorisation communale ou cantonale! (Assurance RC pour l'exploitation envers des tiers comme p.ex. moniteur ou autres).

- ⇒ **Ces prestations ne concernent que les détenteurs d'une licence annuelle.
Les prestations des licences une manifestation (licence journalière) débutent lors du premier entraînement le jour des courses et se terminent avec la fin officielle des courses!**

FMS/ZÜRICH VERSICHERUNGEN